

第94回関東信越国税局酒類鑑評会 最優秀賞受賞酒 Kanto-Shinetsu Sake Awards 2023 The Grand Prize

第94回関東信越国税局酒類鑑評会においては、海外消費者に向けた日本酒の認知度の向上と分かりやすい情報発信のため、吟醸酒の部、純米吟醸酒の部、純米酒の部の3部門の最優秀賞受賞酒について、テイastingノート及びアイコンを作成し、広く一般に公開することとしました。

At the Kanto-Shinetsu Sake Awards 2023, in order to improve the awareness of sake among overseas consumers, we created and released tasting notes and icons of sake from the manufacturer that received the grand prize in the three categories (the Ginjo-shu category, Junmai Ginjo-shu category and, Junmai-shu category).

Point1 テイastingノートの作成方法 How to create tasting notes

① 国際的ワイン品評会の一つであるIWC (International Wine Challenge)の日本酒部門のテイastingノート計4,550件についてデータ解析(テキストマイニング)を行い、日本酒の多様で複雑な香味を表現する英語表現として一般的であると考えられる単語を抽出しました。

② この単語を用いて、鑑評会の品質評価員が各部門の最優秀賞受賞酒を評価し、その結果を集計して文章を作成しました。

1. We analyzed the data (text mining) of a total of 4,550 tasting notes for the sake category of the IWC (International Wine Challenge), an international wine competition, and extracted words that are considered to be common English expressions for describing the complex and diverse flavors of sake.

2. Using these words, the judges at the Sake Awards evaluated the sake which received the grand prize in each category, and aggregated the results to create a report.

Point2 アイコンについて About Icons

テイastingノートの作成において品質評価員が指摘した表現を基に、表現の出現頻度を可視化するWordcloudという手法を用いて作成しました。

アイコンを構成する単語は、多くの品質評価員が感じたものであるほど大きく表示されており、最優秀賞受賞酒の香りや味を視覚的に、直感的に感じることができます。各最優秀賞受賞酒のアイコンは、そのお酒の品質評価の集計結果を基に作成されているため、唯一無二のものです。

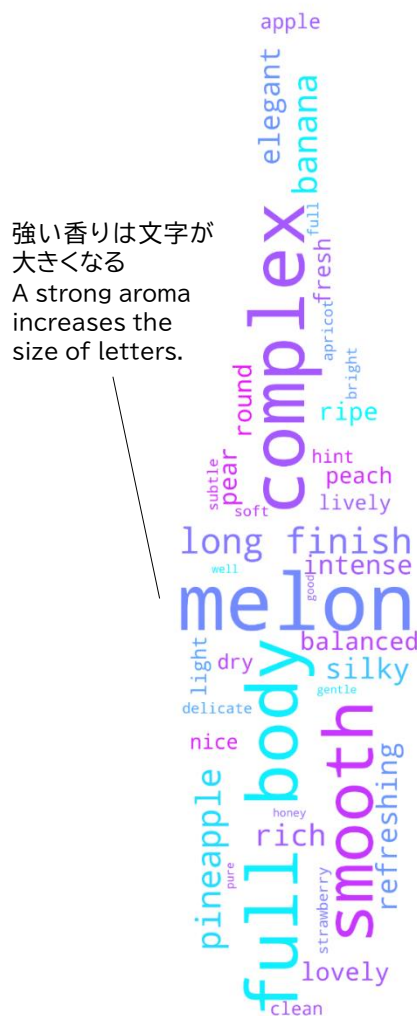
※ アイコンの輪郭は、日本酒の容器の一種である一升瓶をモチーフにしています。

Based on the expressions pointed out by the judges in the creation of the tasting notes, we used Wordcloud to visualize the frequency of the expressions used.

The words comprising the icons are displayed bigger if they were felt by many of the judges, so you can visualize and intuitively feel the aroma and taste of the sake which won the grand prize. The icons for each grand prize winning sake were created based on the aggregated results of the quality evaluation for that sake, so each one is unique.

*The shape of the icon is based on a one-sho bottle, a type of container for sake.

アイコンの例
Icon example



吟醸酒の部 最優秀賞
玉川酒造株式会社

Kanto-Shinetsu Sake Awards 2023
Ginjo-shu category

The Grand Prize

Tasting note :

リンゴを中心とした果実が香り、フレッシュ、爽やかでエレガントな味わい。

豊かな甘みと控えめな酸味のバランスが、すっきりとした口当たりをもたらし、まとまりのある吟醸酒。滑らかでバランスの取れた仕上がり。

Fresh, refreshing and elegant with fruity aromas centered around apples.

The balance of rich sweetness and low acidity brings clarity to the palate, well-integrated ginjo.

Smooth and a well-balanced finish.

散發以蘋果為主軸的果實香氣，滋味清新、爽口又優雅。

豐富的甜味與微微的酸味完美平衡，帶來清爽的口感，是整體一致的吟醸酒。口感滑順，成品協調均衡。

Manufacturer: TAMAGAWA SHUZOU CO., LTD..

Trade Name: ECHIGO YUKIKURA

Brewmaster etc.: YAMAMOTO Tsuyoshi



純米吟醸酒の部 最優秀賞
株式会社亀田屋酒造店

Kanto-Shinetsu Sake Awards 2023
Junmai Ginjo-shu category

The Grand Prize

Tasting note :

赤いリンゴ、マスクメロン、洋梨の香り。
トロピカルフルーツ、パイナップルの風味とともに、
丸みを帯びたシルキーなテクスチャーを有する。
豊かなボディと控えめな渋みのバランスの取れた、
エレガントなスタイル。

Aroma of red apple, cantaloupe melon and pear.
It has a rounded silky texture with flavours of
tropical fruit, pineapple.
Well-balanced and elegant in style with a rich
body and low astringency.

紅蘋果、麝香哈密瓜、西洋梨的香氣。
熱帶水果、鳳梨的風味，同時帶有圓潤的
絲滑質地。
豐富的酒體與微微的澀味互相協調均衡，
形成優雅的風格。

Manufacturer : KAMETAYASHUZOTEN

Trade Name : ALPS MASAMUNE

Brewmaster etc. : ITO Daiji



純米酒の部 最優秀賞
第一酒造株式会社

Kanto-Shinetsu Sake Awards 2023
Junmai-shu category

The Grand Prize

Tasting note :

強めの酸味と、やや低い甘味・苦味とのバランスが取れた、明るくソフトなお酒。
バナナ、青リンゴ、メロンの豊かでパンチのあるフレーバーの中、グレープやわずかにバニラの香りもただよ。

A bright, soft sake balanced with medium-low sweetness, bitterness and high acidity.
Rich, punchy flavours of banana, green apple and melon with a hint of grape and slight vanilla aroma.

偏強的酸味與稍淡的甜味、
苦味互相協調均衡，是明亮柔和的酒。
香蕉、青蘋果、哈密瓜豐富而鮮明的風味中，
飄散葡萄和一絲香草的香氣。

Manufacturer : DAIICHI SHUZOU CO., LTD.

Trade Name : KAICA

Brewmaster etc. : SAITO Morihiro

mushroom
balanced_finish
white_flower
vanilla
candy
pear
citrus
steamed_rice
bitterness
dry
lime
nut
soft
lively
ripe
honey
light
gentle
peach
strawberry
grapefruit
mango
complex
spice
salty
banana
refreshing
fresh
apple
caramel
balanced
grape
tropical_fruit
rich
round
melon
bright
medium_body
cream
acidity
sweetness
lychee
elegant
bitterness
apple
green